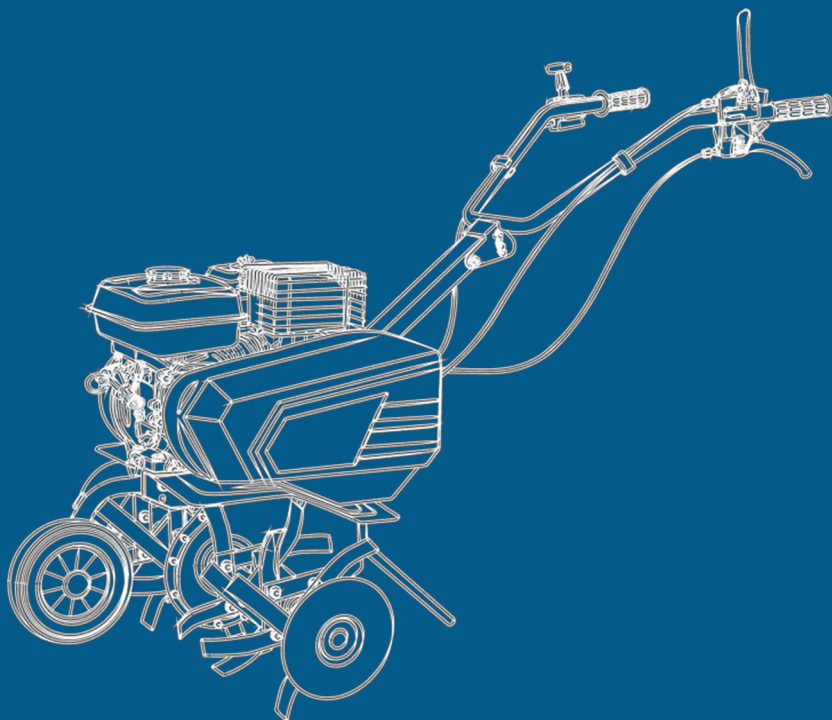


HYUNDAI
POWER PRODUCTS

Motobineuse thermique

HMTB52-1 / HMTB5255-3

HMTB6855-3 / HMTB8365-3



Instructions originales

PRÉCAUTIONS :

Lisez ces instructions attentivement. Soyez aussi familiarisé que possible avec les contrôles et l'utilisation correcte de l'équipement.

ATTENTION :

Pour votre sécurité et celle des autres, faites particulièrement attention à ces précautions :

		
Lisez ce manuel avant utilisation.	Attention : outil rotatif!	Les parties sont extrêmement chaudes! Ne pas toucher!

- La machine doit toujours être utilisée conformément à ces instructions.
- Le moteur doit être arrêté lors de la réalisation des opérations de maintenance et de nettoyage, en cas de changement d'outils et lorsque la machine est transportée par des moyens autres que par sa propre puissance.
- Certains risques peuvent arriver lorsque l'on travaille sur des pentes; travaillez lentement en tenant fermement l'outil. Ne transportez pas l'outil sur les pentes. Les risques peuvent augmenter lorsque vous travaillez sur un sol difficile (pierreux, dur, etc.). Il y a un risque de cogner quelques objets, de glisser, de perdre le contrôle de la machine qui sera endommagée. Toujours inspecter la zone de travail avant de travailler, et toujours regarder ce que vous faites.
- La partie réglable du dispositif de protection doit être ajustée à la profondeur de travail de l'outil de telle sorte que seule la partie de l'outil de travail qui coupe dans le sol reste découverte. Cela ne vaut pas pour motobineuses.

01. FORMATION

- a) Lisez ces instructions attentivement. Soyez aussi familiarisé que possible avec les contrôles et l'utilisation correcte de l'équipement.
- b) Ne laissez jamais les enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser le motoculteur. Les lois locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- c) Ne travaillez jamais lorsque des personnes, particulièrement des enfants ou des animaux, se trouvent dans les environs.
- d) Gardez à l'esprit que l'utilisateur ou l'opérateur est responsable pour les accidents ou les dangers survenant aux autres personnes ou à leurs biens matériels.

02. PRÉPARATION

- a) Lorsque vous travaillez, portez toujours des chaussures de protections et des pantalons longs. N'utilisez pas l'équipement les pieds nus ou avec des sandales.
- b) Inspectez complètement la zone où l'équipement va être utilisé, et enlevez tous les objets qui peuvent être éjectés par la machine.

AVERTISSEMENT : l'essence est hautement inflammable.

- Rangez le carburant dans des récipients spécifiquement conçu à cet effet.
- Ne faites le plein qu'en extérieur uniquement et ne fumez pas lorsque vous faites le plein.
- Remplissez de carburant avant de démarrer le moteur. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant ou n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est encore chaud.
- Si de l'essence est renversée, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais éloignez la machine de la zone où vous avez renversé le carburant, et évitez de créer une source d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.
- Remettez les bouchons du réservoir de carburant et du récipient de manière sûre.

c) Remplacez le silencieux s'il est défectueux.

d) Remplacez les lames usées ou endommagées par ensemble pour conserver l'équilibre.

03. FONCTIONNEMENT

a) N'utilisez pas le moteur dans un espace confiné où des vapeurs de monoxyde de carbone dangereuses peuvent s'accumuler.

b) Travaillez uniquement de jour ou avec un bon éclairage artificiel.

c) Assurez-vous toujours de votre stabilité dans les pentes.

d) Pour les machines à roues entraînées, travailler toujours en travers des montées ou des descentes, jamais vers le haut ou vers le bas.

e) Soyez extrêmement vigilants lorsque vous changez de direction dans les pentes.

f) Ne travailler pas sur des pentes trop abruptes.

g) Faites extrêmement attention lorsque vous faites demi-tour ou que vous tirez l'appareil vers vous.

h) Ne changez pas la configuration du régulateur de régime et ne faites pas surchauffer le moteur.

i) Démarrez le moteur avec précaution conformément aux instructions et avec les pieds bien éloignés des lames.

j) N'approchez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou en dessous des parties rotatives.

k) Ne soulevez ou ne transportez jamais l'appareil lorsque le moteur tourne.

l) Diminuez le réglage des gaz lors de l'extinction du moteur et si le moteur est équipé d'un robinet d'essence, coupez l'alimentation de carburant avant d'arrêter le moteur.

04. ENTRETIEN ET RANGEMENT

a) Gardez tous les écrous, les boulons et les vis bien serrées pour garantir que l'équipement est en bonne condition de fonctionnement.

b) Ne rangez jamais l'équipement avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment ou des vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle ;

c) Laissez le moteur refroidir avant de ranger dans un endroit fermé.

d) Pour réduire le risque d'incendie, maintenez le moteur, le silencieux, le compartiment de batterie et la zone de rangement de l'essence libre de matériaux végétatifs et de graisse excessive.

e) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour votre sécurité. Si le réservoir d'essence doit être vidé, cela doit être fait en extérieur.

RISQUE D'ÉJECTION D'OBJET

Les objets frappés par les fraises peuvent être éjectés du labour avec une grande force et peuvent causer des blessures sévères.

- Avant de labourer, dégagez la zone de labour des bâtons, grandes pierres, fils, verre, etc.
- Les parties éjectées des dents endommagées peuvent causer des blessures graves. Inspectez toujours les couteaux avant d'utiliser la motobineuse.

RISQUES D'INCENDIE ET DE BRÛLURES

L'essence est très inflammable et les vapeurs d'essence sont explosives.

Faites extrêmement attention lorsque vous manipulez de l'essence. Laissez l'essence hors de portée des enfants.

- Faites le plein dans une zone bien ventilée, avec le moteur arrêté.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de faire le plein. Les vapeurs de carburant ou les éclaboussures peuvent s'enflammer.
- Le moteur et le système d'échappement devient brûlant pendant le fonctionnement et reste chaud après l'arrêt. Les toucher peuvent causer des brûlures et certains matériaux peuvent brûler.
- Évitez de toucher un moteur chaud ou le système d'échappement.
- Laissez le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien ou au rangement du motoculteur en intérieur.

RISQUE D'INTOXICATION LIÉ AU MONOXYDE DE CARBONE

Les fumées contiennent du monoxyde de carbone toxique, un gaz sans couleur et sans odeur. Respirer la fumée peut causer des pertes de conscience et mener à la mort.

OPÉRATION EN PENTE

- Lorsque vous labourez en pente, tenez le réservoir à moitié rempli pour minimiser les fuites de carburant.
- Lorsque le motoculteur avance dans une pente, répartissez votre effort lorsque vous montez ou descendez la pente.
- Faites attention lorsque vous changez la direction du motoculteur sur une pente.
- N'utilisez pas le motoculteur sur une pente de plus de 10 degrés.
- Le degré d'angle de sécurité maximum présenté n'est que pour référence et les détails dépendent du type d'outil. Avant de démarrer le moteur, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et en bonne condition. Pour votre sécurité et celle des autres, faites particulièrement attention lorsque vous utilisez l'appareil en haut ou en bas d'une colline.

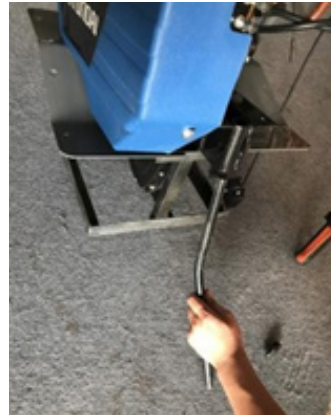
05. REPRÉSENTATION STRUCTURELLE

1.	embrayage avant	
2.	embrayage arrière	HMTB52-1 // sans
3.	poignée	
4.	poutre	
5.	carter de courroie	
6.	garde-boue externe	HMTB52-1 / HMTB5255-3 // sans
7.	disque arrière	
8.	jeux de lames	HMTB52-1 / HMTB5255-3 // 2 jeux HMTB6855-3 // 3 jeux HMTB8365-3 // 4 jeux
9.	roue avant	
10.	moteur	
11.	accélérateur	
12.	interrupteur d'arrêt	



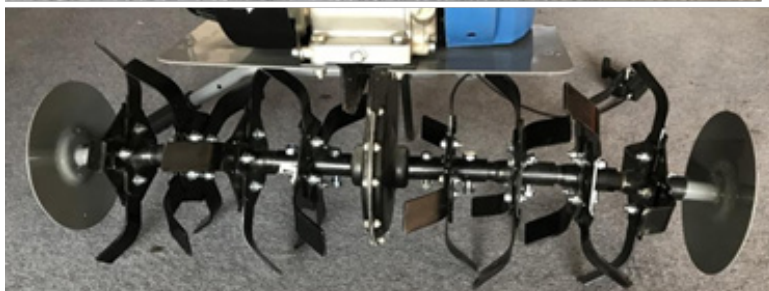
06. MONTAGE

- a) Ouvrir l'emballage et sortir soigneusement la machine !
- b) **Installer la barre de traine.** Mettre la barre de traine dans l'orifice à l'arrière du châssis. Fixer la vis M8x16 sur le côté.
- c) **Installer les lames :**
 - HMTB52-1, HMTB5255-3 : 2 jeux de lames, 6 vis M10, 6 écrous M10
 - HMTB6855-3 : 3 jeux de lames, 8 vis M10, 8 écrous M10
 - HMTB8365-3 : 4 jeux de lames, 10 vis M10, 10 écrous M10



Connecter le set le lame et le disque arrière avec les vis et les écrous M10. Mettre ensuite le jeu de lame à l'arbre du réducteur. Serrer les vis M10x45 et les écrous M10. (Veuillez vous assurer que la partie coupante de la lame se trouve face à la roue avant).





d) **Installer la roue avant :** Mettre une vis M8x45 dans l'orifice interne du châssis, insérer la roue avant, et fixer avec une autre vis M8x45.



e) **Installation de la barre.**

- Installer la poutre au châssis avec 4 vis M8x16.
- Retirer le boulon et la goupille de la poutre, mettre la barre sur la poutre et fixer avec le boulon et la goupille.
- Installer l'accélérateur, l'embrayage avant, l'embrayage arrière (HMTB52-1 sans embrayage arrière) à la barre.



f) **Installer le garde-boue interne.**

- Fixer les garde-boue gauche et droit avec 2 vis et 2 écrous M6x12.



g) **Installer le garde-boue externe.**

HMTB52-1 et HMTB5255-3 : sans garde-boue externe

HMTB6855-2, HMTB8365-2 : 2 garde-boue externes, 6 vis M6x12, 6 écrous M12

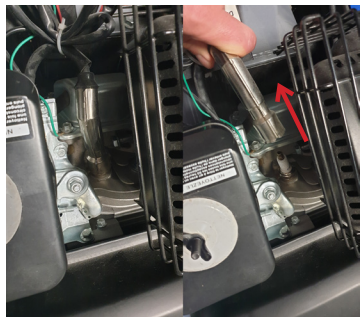
Mettre le garde-boue externe au-dessus du garde-boue interne, et serrer la vis M6x12.



07. REGLAGE ET FONCTIONNEMENT

Les motobineuses sont appropriées pour cultiver le sol sableux, argileux sec.

Préparation à la mise en route du moteur :

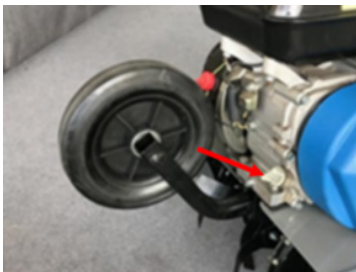


Attention : Avant toute intervention sur la machine, débrancher l'anti-parasite.

Penser également à le remettre en place avant démarrage de la machine.

Mettre de l'essence dans le réservoir sans plomb 95 ou 98.

Huile moteur :



Effectuer le niveau d'huile moteur en respectant le niveau sur la jauge à huile. Le remplissage se fait par l'orifice de la jauge, utiliser de l'huile 15W40 ou sae30 pour moteur 4 temps essence.

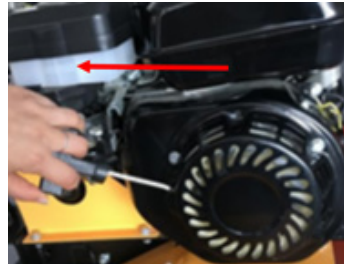
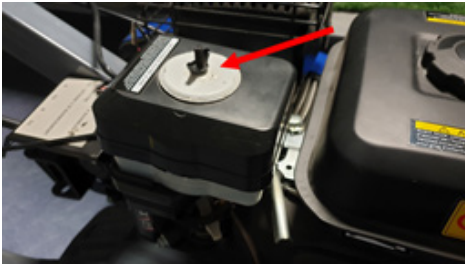
Ci-contre la flèche rouge indique l'emplacement de la jauge à huile.

Filtre à air :

Si le filtre à air est à bain d'huile, ajouter de l'huile dans la cuve du filtre jusqu'au niveau maximum.

Utilisez de l'huile 15w40 ou sae 30, voir photo et explication ci-dessous.

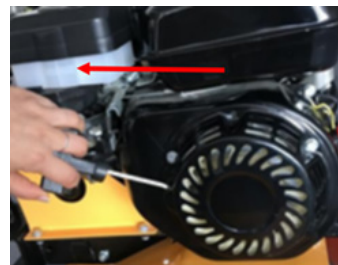
Retirer la vis papillon sur le dessus du filtre à air.



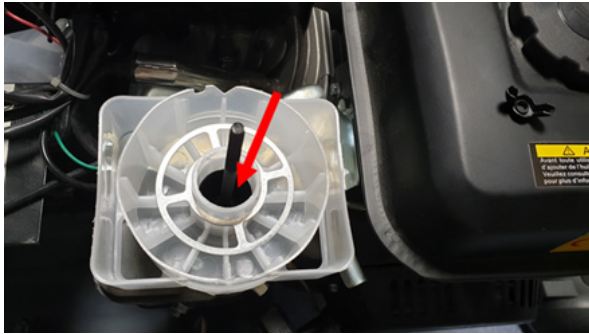
Retirer le couvercle du filtre à air.



Mettre de l'huile moteur jusqu'au niveau maximum.



Surtout ne pas mettre d'huile dans l'orifice central.



Remonter l'ensemble.

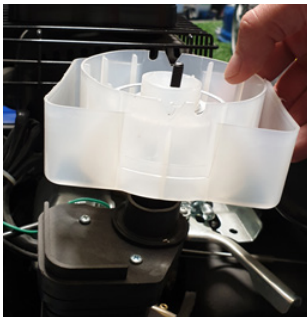
L'huile du filtre à air est à remplacer entre 20 et 50 heures suivant l'utilisation.

Lorsque l'appareil est utilisé dans des conditions difficiles, n'hésitez pas à remplacer l'huile plus souvent.

Nettoyage du filtre :

Retirer le récipient translucide et le nettoyer.

Il convient de nettoyer également la mousse du filtre à air.



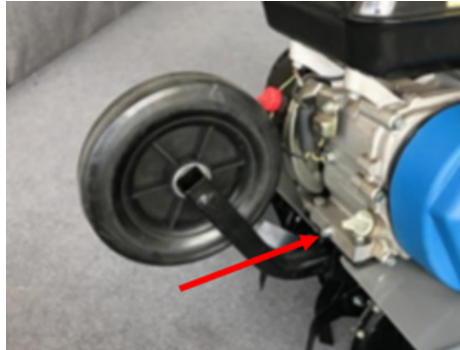
Une fois nettoyés, remonter l'ensemble.

Le nettoyage peut se faire à l'essence, il existe également dans le commerce des produits de nettoyage spécifique au filtre à air.

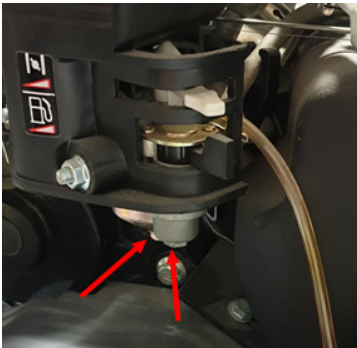
Vidange moteur :

La première vidange est à effectuer après 4 heures de travail ensuite toutes les 25 heures, dans tous les cas au minimum une fois par an.

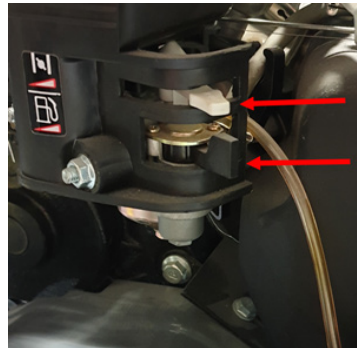
La flèche ci-dessous représente le bouchon de vidange d'huile moteur.



Une fois par an il est bon de vidanger les cuves de décantation d'essence, fermer l'essence, positionner un récipient sous la cuve, à l'aide d'une clé de 10, défaire la petite cuve du robinet d'essence la retourner pour la nettoyer et remonter, pour la cuve du carburateur, défaire la vis laisser couler l'essence et remettre la vis.



Ne serrez pas les vis trop fort.



Commande de starter et du robinet d'essence.

NB : La transmission est graissée à vie, il n'y a pas de rajout ni de niveau à effectuer.

Après avoir lu les instructions sur le moteur, avant de l'utiliser :

Placer les lames sur une surface plane et retirer le bouchon d'huile, puis remplir avec de l'huile de haute qualité jusqu'à l'épaulement inférieur de l'orifice d'huile.

Réglage de la roue avant :

Dévisser le boulon, retirer la roue, la mettre vers le haut pendant les travaux.



Réglage de profondeur :

Ajuster la barre de traine selon la profondeur de la culture. Bien verrouiller la barre de traine avec la vis latérale. M8x16



Hauteur de réglage de la barre :

Ajuster la barre vers le haut ou le bas à la bonne hauteur selon la taille de l'opérateur. Puis fixer la goupille.



Démarrage et arrêt :



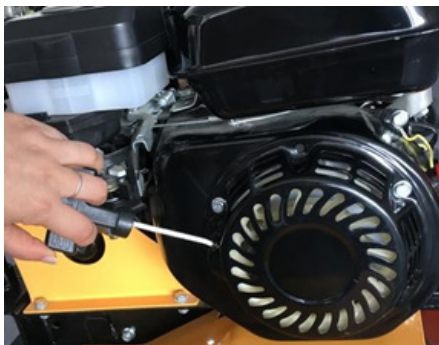
S'assurer que l'interrupteur d'arrêt est en position Marche avant de démarrer le moteur. S'assurer que l'interrupteur d'arrêt est en position Arrêt pour arrêter le moteur.

Réglage d'accélérateur :



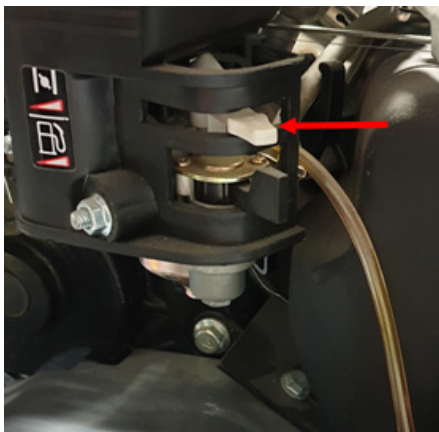
S'assurer que l'accélérateur est tourné sur la position « lièvre » avant de démarrer. Ajuster l'accélérateur à la bonne position selon la profondeur de la culture.

Démarrage :



Lire attentivement les instructions sur le moteur et maîtriser les connaissances avant de démarrer. Ouvrir le robinet d'essence et positionner le starter en position fermée.

Tirer légèrement sur la poignée jusqu'à une résistance, puis tirer fermement. Ne pas laisser la poignée de démarrage revenir brusquement sur le moteur ; la remettre gentiment pour éviter des dégâts sur le lanceur.



Laisser tourner le moteur quelques secondes en position starter fermé et basculer en position ouvert.

Opération de l'embrayage :



S'assurer que toutes les étapes ci-dessus ont été effectuées correctement.

En appuyant sur la poignée d'embrayage, les lames commencent à tourner (embrayage en haut pour AVANCER, embrayage en bas pour RECULER).

HMTB52-1 : sans embrayage arrière.

08. CARACTERISTIQUES

a) **Modèle HMTB52-1**

Moteur : Moteur à explosion, 4 temps.

Type : 6,5HP

Cylindrée : 196 CC

Puissance : 4.7 kW, 3600/min

Réservoir du carburant : 3.6 L

Outils de binage : 4 éléments coupants et deux disques.

Largeur de travail sans disques de protection : 43 cm

Largeur de travail avec disques de protection : 52 cm

Diamètre du jeu de lames : 30cm

Vitesse de rotation du jeu de lames : 114 tr/min

Mode de démarrage : Lanceur manuel

Dispositif de sécurité : Embrayage

Transmission : 1 vitesse avant.

Poids : 46.5 kgs

Dimensions extérieures : 1500 x 520 x 800 mm

Niveau de pression sonore (LpA): 82.67 dB(A), K=3 dB(A)

Niveau de puissance sonore (LWA): 91.5 dB(A) (2000/14/CE)

Vibration poignée gauche / poignée droite : 5.046/4.707 m/s², K=1.5 m/s²

b) **Modèle HMTB5255-3**

Moteur: Moteur à explosion, 4 temps.

Type : 6,5HP

Cylindrée : 196 CC

Puissance: 4.7 kW, 3600/min

Réservoir du carburant : 3.6 L

Outils de binage : 4 éléments coupants et deux disques.

Largeur de travail sans disques de protection : 43 cm

Largeur de travail avec disques de protection : 52 cm

Diamètre du jeu de lames : 30 cm

Vitesse de rotation du jeu de lames : 114 tr/min

Mode de démarrage : Lanceur manuel

Dispositif de sécurité : Embrayage

Transmission : 1 vitesse avant, 1 vitesse arrière.

Poids : 41 kgs

Dimensions extérieures : 1500 x 520 x 800 mm

Niveau de pression sonore (LpA) : 82.67 dB(A), K=3 dB(A)

Niveau de puissance sonore (LWA): 91.5 dB(A) (2000/14/CE)

Vibration poignée gauche / poignée droite : 5.046/4.707 m/s², K=1.5 m/s²

c) **Modèle HMTB6855-3**

Moteur : Moteur à explosion, 4 temps.

Type : 6,5HP

Cylindrée : 196CC

Puissance : 4.7 kW, 3600/min

Réservoir du carburant : 3.6 L

Outils de binage : 6 éléments coupants et deux disques.

Largeur de travail sans disques de protection : 59 cm

Largeur de travail avec disques de protection : 68 cm

Diamètre du jeu de lames : 30 cm

Vitesse de rotation du jeu de lames : 114 tr/min

Mode de démarrage : Lanceur manuel

Dispositif de sécurité : Embrayage

Transmission : 1 vitesse avant, 1 vitesse arrière.

Poids : 43 kgs

Dimensions extérieures : 1500 x 700 x 800 mm

Niveau de pression sonore (LpA) : 87.36 dB(A), K=3 dB(A)

Niveau de puissance sonore (LWA) : 96.87 dB(A) (2000/14/CE)

Vibration poignée gauche / poignée droite : 7.550/7.620 m/s², K=1.5 m/s²

d) **Modèle HMTB8365-3**

Moteur : Moteur à explosion, 4 temps.

Type : 6,5HP

Cylindrée : 196CC

Puissance : 4.7 kW, 3600/min

Réservoir du carburant : 3.6 L

Outils de binage : 8 éléments coupants et deux disques.

Largeur de travail sans disques de protection : 74 cm

Largeur de travail avec disques de protection : 85 cm

Diamètre du jeu de lames : 30 cm

Vitesse de rotation du jeu de lames : 114 tr/min

Mode de démarrage : Lanceur manuel

Dispositif de sécurité : Embrayage mécanique

Transmission : 1 vitesse avant, 1 vitesse arrière.

Poids : 52.5 kgs

Dimensions extérieures : 1500 x 830 x 800 mm

Niveau de pression sonore (LpA) : 87.36 dB(A), K=3 dB(A)

Niveau de puissance sonore (LWA) : 96.87 dB(A) (2000/14/CE)

Vibration poignée gauche / poignée droite : 7.550/7.620 m/s², K=1.5 m/s²

09. ENTRETIEN

Les opérations de maintenance sont prévues pour les conditions normales de fonctionnement. Si l'opération a lieu dans d'autres conditions, nous vous recommandons de contacter votre revendeur pour qu'il s'occupe de votre machine.

a) Coupez le moteur et débranchez la bougie d'allumage avant les opérations de maintenance.

b) Laissez le moteur et le système d'échappement des gaz refroidir pour éviter les brûlures lorsque vous entrez en contact avec les parties chaudes.

c) Il est important de mettre des gants de protection dans le cas où vous avez besoin de manipuler les lames.

d) Essuyez les saletés et la terre se trouvant sur la machine.

e) Retirez le carburant de la machine si l'appareil doit être stocké pendant plus d'un mois.

f) Il convient de vérifier que tous les boulons et les écrous n'ont pas été desserrés après chaque session.

g) Si la protection contre les éclaboussures a été enlevé pendant la maintenance du produit, celle-ci devra être réinstallée avant l'utilisation.

Parties		Chaque utilisation	Premier mois/20 heures	Trois premiers mois / 50 heures	Huit premiers mois / 100 heures	Chaque année / 300 heures
Lubrifiant du moteur	Vérifier le niveau	•			•	
	Remplacer		•		•	
Filtre à air	Inspecter	•				
	Nettoyer			•		
	Remplacer					•
Bougie	Nettoyer et régler				•	
	Remplacer					•
Silencieux	Nettoyer				•	
Sédiment dans le réservoir	Nettoyer					•
Filtre du réservoir et	Nettoyer					•
Arrivée de carburant	Inspecter et remplacer si nécessaire					•



Déclaration de conformité

BUILDER SAS

ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Déclare que la machine désignée ci-dessous :

MOTOCULTEUR THERMIQUE

HMTB5255-3, HMTB6855-3, HMTB8365-3

HMTB5255-3 Numéro de série : 20191243462-20191243811

HMTB6855-3 Numéro de série : 20191243812-20191244011

HMTB8365-3 Numéro de série : 20191244012-20191244356

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE
et aux réglementations nationales la transposant ;

Est également conforme aux dispositions des directives européennes
suivantes :

A la Directive CEM 2014/30/EU

A la directive d'émission de bruit

2000/14/CE et 2005/88/CE

Est également conforme aux normes européennes, aux normes
nationales et aux dispositions techniques suivantes :

EN 709:1997+A4

EN ISO 14982:2009

Fait à Cugnaux, le 17/11/2019

Philippe MARIE / PDG

10. GARANTIE

Nous garantissons ce produit pendant 2 années complètes.

La période de garantie pour cet article commence le jour de l'achat. Vous pouvez prouver la date d'achat en nous envoyant le reçu original.

- Nous assurons toute la période de garantie :
- Réparation gratuite des éventuels dysfonctionnements.
- Remplacement gratuit des pièces endommagées.

Y compris le service gratuit de notre personnel spécialisé. (c'est-à-dire le montage gratuit par nos techniciens)

À condition que le dommage ne soit pas dû à une mauvaise utilisation de l'appareil.

Pour vous aider avec votre produit, nous vous invitons à utiliser ce lien ou à nous appeler au +33 (0) 9 70 75 30 30 : <https://services.swap-europe.com/contact>

Vous devez créer un «ticket» via leur plateforme :

- Inscrivez-vous ou créez votre compte.
- Indiquer la référence de l'outil.
- Choisissez le sujet de votre demande.
- Expliquez votre problème.
- Joignez les fichiers suivants : facture ou reçu, photo de la plaque d'identification (numéro de série), photo de la pièce dont vous avez besoin (p. Ex. Broches du transformateur brisées).



HYUNDAI

POWER PRODUCTS

For inquiries, please contact :

BUILDER SAS

32 rue Artiste de Bergès Z1 31270 Cugnaux - France

Tel. : +33 (0)5.34.502.502 / Fax. : +33 (0)5.34.502.503

www.hyundai-power-fr.com

Made in PRC